



Takahiro Seki

# 関 孝弘ピアノリサイタル

東京文化会館大ホールシリーズ第 13 回

100 anni dalla nascita di Aloise Vecchiato

ヴェツキアート生誕100年記念



2013/12/9  
月曜日

主催：東京労音  
後援：イタリア大使館  
イタリア文化会館  
イタリア政府観光局  
日伊音楽協会  
ブリッランテ  
協力：全音楽譜出版社  
カワイ出版

Messaggio per il concerto del Maestro Takahiro Seki  
9 dicembre 2013  
Tokyo Bunka Kaikan

Desidero esprimere il mio più sentito ringraziamento al Maestro Takahiro Seki per il Suo encomiabile impegno a favore della diffusione della cultura musicale italiana in Giappone. Sin dal suo primo soggiorno in Italia il Maestro Seki ha posto al centro della sua attività concertistica la musica italiana e, in particolare, quella per pianoforte, ancora poco conosciuta in Giappone.

Anche oggi ci propone un programma quasi esclusivamente italiano in occasione di tre importanti ricorrenze: il bicentenario della nascita di Verdi, i centocinquanta anni dalla nascita di Mascagni e i cento anni dalla nascita di Aloise Vecchiato, musicista veronese molto legato a Takahiro Seki al quale ha dedicato oltre al Pezzo fantastico la Trilogia della notte di cui ascolteremo la prima esecuzione in Giappone.

Con i miei più fervidi auguri di successo per il concerto di stasera, colgo l'occasione per ringraziare il Maestro Seki e la sua Signora anche per il loro contributo a sostegno di un importante ed innovativo programma di musicoterapia per i bambini gravemente ammalati della città di Yokohama.

Domenico Giorgi

マエストロ関孝弘氏のコンサートへのメッセージ

2013年12月9日 東京文化会館

マエストロ関孝弘氏の日本におけるイタリア音楽文化の普及への努力は賞賛に値し、心から感謝の気持ちを表したいと思えます。イタリア滞在初期段階からマエストロ関氏は日本ではまだそう知られていないイタリア・ピアノ音楽を中心に、コンサート活動を続けて来られました。

本日のプログラムも、生誕200年のヴェルディ、同じく150年のマスカーニ、100年のヴェッキアートという3人の重要なイタリアの作曲家を記念して、ほとんどイタリア音楽で占められております。ヴェローナ出身のヴェッキアートは関孝弘氏と深く親交を結び、「幻想曲」「夜の三部作」を捧げており、「夜の三部作は」本日が本邦初演となります。

今夜のコンサートの成功へ私の熱い祝福を送ると同時に、マエストロ関氏と奥様が横浜の病院で支援されている、難病の子どもたちへの音楽医療の重要かつ革新的なプロジェクトにも感謝の気持ちを表します。

ドメニコ・ジョルジ

駐日イタリア大使

Domenico Giorgi

Ambasciatore d'Italia in Giappone

# Programma

(ヴェルディ生誕200年・マスカーニ生誕150年・ヴェッキアート生誕100年記念)  
(200 anni dalla nascita di Verdi / 150 di Mascagni / 100 di Vecchiato)

**ヴェルディ** (1813 レ・ロンコレ ~ 1901 ミラノ)  
ロマンス  
ワルツ

**マスカーニ** (1863 リヴォルノ ~ 1945 ローマ)  
間奏曲

**レスピーギ** (1879 ボローニャ ~ 1963 ローマ)  
シチリアーナ  
ノクターン

**ヴェッキアート** (1913 ヴェローナ ~ 2004 フィナーレ・リーグレ)  
祝婚歌 op. 113-5  
夜の三部作「関孝弘へ」(本邦初演)

1 : 十月の夜 op. 115  
2 : 夢 op. 121  
3 : ノスタルジー op. 123

早すぎた別れ op. 112-1 (本邦初演)

**Verdi** (1813 Le Roncole ~ 1901 Milano)  
Romanza senza parole  
Valzer

**Mascagni** (1863 Livorno ~ 1945 Roma)  
Intermezzo

**Respighi** (1879 Bologna ~ 1936 Roma)  
Siciliana  
Notturmo

**Vecchiato** (1913 Verona ~ 2004 Finale Ligure)  
Epitalamio op. 113-5

Trilogia della notte "a Takahiro Seki"  
(prima esecuzione in Giappone)

1: Nuit de October op. 115  
2: Sogno op. 121  
3: Nostalgia op. 123

Funere mersit acerbo op. 112-1  
(prima esecuzione in Giappone)

**春畑セロリ** (1955 鎌倉 ~ )  
ニンナンナ・ディ・ブレーシヤ (世界初演)  
グッピオの雑貨工房 (世界初演)

**ヴェッキアート** (1913 ヴェローナ ~ 2004 フィナーレ・リーグレ)  
アディジェのカンツォーネ op. 111  
幻想曲「関孝弘に捧ぐ」 op. 36  
夜のヴェローナ op. 71

**カゼッラ** (1883 トリーノ ~ 1947 ローマ)  
舟唄  
野蛮なスタイルで

**Haruhata** (1955 Kamakura ~ )  
Ninnananna di Brescia (prima esecuzione mondiale)  
Bottega di Gubbio (prima esecuzione mondiale)

**Vecchiato** (1913 Verona ~ 2004 Finale Ligure)  
Canzone dell'Adige op. 111  
Pezzo fantastico "a Takahiro Seki Dicitum" op. 36  
Verona di notte op. 71

**Casella** (1833 Torino ~ 1947 Roma)  
Barcarola  
In un modo barbaro



ヴェッキアートの部屋は、今でも生前の状態に保たれている。

### < 曲目解説 >

#### ヴェルディ：ロマンス、ワルツ

今年はヴェルディ生誕 200 年です。彼が残したピアノ作品はこの 2 曲のみで、たいへん珍しい作品です。『**ロマンス**』はヴェルディ 31 才の作品ですが、長い間、個人所有で眠っており 1923 年に初めて発表されました。短くシンプルな作品です。『**ワルツ**』はヴィスコンティ監督の映画「山猫」の編集者によって発見され、1980 年に発表されました。ニーノ・ロータによってオーケストラに編曲され、映画「山猫」の舞踏会のシーンでトスカニーニの指揮で使われました。

#### マスカーニ：間奏曲

マスカーニはピアノ作品を 11 曲だけ残しています。この作品は後にオーケストラに編曲され、オペラ「カヴァレリア・ルスティカーナ」の中で使われて世界的に知られる作品となりました。原曲がこのピアノ作品であるというのを知る人は多くありません。

#### レスピーギ：シチリアーナ、ノクターン

『**シチリアーナ**』は南部イタリアのシチリアが起源の舞曲です。8 分の 6 拍子の物悲しいメロディーが特色です。中世のリユートのための作品をレスピーギ自身がピアノ用に編曲して現代に蘇らせました。『**ノクターン**』はイタリア印象主義の発露とも言える作品です。澄み渡った夜の静寂を表す美しい空気に包まれて中間部に雄大な分散和音と幅広い和音でクライマックスを迎え、再び静寂の中に音は消えていきます。



若き日のヴェッキアート

#### ヴェッキアート：祝婚歌、夜の三部作、早すぎた別れ

『**祝婚歌**』組曲「ロミオとジュリエット」の第 5 曲に置かれている作品で、悲劇のロミオとジュリエットが叶わぬ愛の中、二人だけで結婚の契りを交わすシーンを表しています。甘く柔らかな旋律線は叙情歌の最高の境地です。『**夜の三部作**「**関孝弘へ**」』三曲連作で(1)十月の夜(2)夢(3)ノスタルジーからなっています。心の奥底を語っているような作品で深く染み入ります。シンプルな音作りの中から微妙な心の陰影が表現され、人生を音で綴った作曲家と言われるにふさわしい作品です。『**早すぎた別れ**』は「悲しみの三部作」の第 1 曲目に置かれている作品です。愛妻ジャンナの死に深く心が乱れる様子が、強音と弱音のコントラストによって描かれ、短いながら強いインパクトを感じさせます。



音楽について語ることが何よりの楽しみであった。



常にヴェッキアートを温かく優しく支え続けた妻ジャンナ夫人

#### 春畑セロリ：ニンナンナ・ディ・ブレーシャ、グッビオの雑貨工房

ピアニスト関孝弘が演奏するために作曲された、イタリアをモチーフにした 5 つの作品の中からの 2 曲です。『**ニンナンナ・ディ・ブレーシャ**』日本語では「ブレーシャの子守歌」という意味です。ブレーシャは関孝弘の妻マリアンジェラが生まれ育った町です。美しい町並みから聴こえて来る、安らかな澄み切った雰囲気に含まれています。『**グッビオの雑貨工房**』グッビオはアッシジ、シエナと並ぶ観光地としても有名な古都の一つです。山間に築き上げられた堅牢な町並みは坂が多く、今でも陶器などの工房が建ち並んでいます。そんな、工房で明るく楽しく働く職人の動きを音で綴った世界です。

#### ヴェッキアート：アディジェのカンツォーネ op. 111 幻想曲「関孝弘に捧ぐ」op. 36 夜のヴェローナ op. 71

『**アディジェのカンツォーネ op. 111**』アディジェはアルプスを源とするイタリア第二の長い川で、ヴェローナ市街を流れ、町のシンボルとなっています。ヴェッキアートの宮殿もこの川沿いにあり、窓辺から見える雄大なアディジェへの讃歌です。『**幻想曲「関孝弘に捧ぐ」op. 36**』ヴェッキアートと深い親交を結んだ関孝弘に捧げられた作品です。不協和音の響きが続く緊張感溢れる難曲で、絶望と希望が交互に現れる静と動の対比は見事です。

『**夜のヴェローナ op. 71**』ゆったりと伸びやかに広がる音の空間の美しさは比類がなく、最も愛聴されている一曲です。静寂さの中にも動きが伴う、静と動の絶妙な心の躍動が感じられる作品です。

#### カゼッラ：舟唄、野蛮なスタイルで

20 世紀イタリアに器楽を復興させたカゼッラはイタリア音楽史において極めて重要な人物です。『**舟唄**』ヴェニス gondola の舟唄に由来したおり、穏やかなリズムに載って船が流れる様子を表しています。カゼッラの作曲の師であるフォーレが好んだ柔らかな落ち着いた優雅さに満ちています。様々なイタリア的スタイルを模索していた大きな成長期に書かれた作品です。『**野蛮なスタイルで**』調性やリズムに大きな変化があった 20 世紀初頭ですが、カゼッラも 9 つのスタイルの曲を残しました。その第 2 曲目に置かれている斬新な作品です。



ピアノを弾く若きヴェッキアート

### <ヴェッキアートについて>

アロイゼ・ヴェッキアートは1913年9月24日、北イタリアの古都ヴェローナ郊外のプレッサナで生まれました。17歳にしてグラン・グアルディア宮殿で初めての演奏会が開催され、第22回、26回のヴィオッティ国際コンクール作曲部門で入選を果たしたヴェッキアートは作曲家として不動の地位を築きましたが、同時にパドヴァ大学で数学の学位を取得、その後もジェノヴァ大学の政治経済の学位も取得し、幅広い教養を身につけました。

ヴェローナのアディジュ川沿いに所有するボッジャン宮殿内にアントーニオ・サリエリ音楽財団を創設し、定期的に各界の著名人を招いて講演会を開き、イタリア全土に大きな影響を与えました。多くの文化活動が認められて、音楽ではロッシェニ、ベッリーニ、リスト、科学ではマルコーニ、フェルミ、文学ではフォスコロなどが列挙されるローマのティベリーノ・アカデミーの会員に推薦されました。更に国連の文化機関であるレジョン・ドーロ協会のイタリア会員にも選出されています。

ミラノ・スカラ座バレエ団による、組曲「ロミオとジュリエット」の公演も話題となりました。1974年にパルマ・ドーロ国際コンクールを創設し、現在も多くの



愛する家族全員で



机に飾られているご夫妻の写真

参加者がつどい、若い優秀なピアニストが輩出されています。2004年1月26日、フィナーレ・リーグレにて享年91歳で没しました。

遺志によりパルマ・ドーロ国際コンクールの審査委員長は2005年より関孝弘に託されました。作曲家ヴェッキアートとピアニスト関孝弘は20年以上に渡り家族間で交流を続け、深い信頼関係を結びました。



関孝弘家族とヴェッキアートご夫妻

### 幻想曲の献呈文



Al pianista Takahiro Seki,  
poeta virile e malinconico della tastiera,  
dedico  
questa mia fatica musicale beneaugurando.  
Aloise Vecchiato  
Gennaio 1988

力強くそして繊細な鍵盤の詩人であるピアニスト関孝弘に心を込めて作曲した幻想曲を祝福と共に捧げます。  
1988年1月 アロイゼ・ヴェッキアート

### <関孝弘プロフィール>

東京芸術大学在学中に第45回日本音楽コンクール第2位、安宅賞受賞。イタリアのプレーシャ国立音楽院に留学。「ザンボーニ」「パルマ・ドーロ」「エンナ」「ラフマニノフ」「ベッリーニ」・・・など数々の国際コンクールに上位入賞を果たし、サンクトペテルブルグ・フィル、モスクワ国立交響楽団、ワルシャワ・フィル、ヴェニス室内合奏団など世界の著名なオーケストラのソリストに迎えられています。東京芸術大学では、88～05年まで教鞭をとりつつ国内外で演奏活動を続けました。イタリアのピアノ作品を意欲的に紹介し、監修した楽譜、CDリリースは多数に渡り、イタリア音楽を広めた多大な功績により、2011年イタリア大統領の名の下、イタリア政府より文化功労勲章『コメンダトーレ章』を受賞しました。

子ども医療のための音楽支援活動など社会貢献にも力を注ぎ、NHKなど多くのメディアも取りあげ大きな話題となっています。

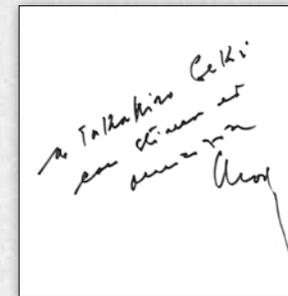
イタリア文化貢献者に与えられる「バリニャーノ賞」は、夫人リアンジェラと共に来年度受賞者に決定しています。

現在、日伊音楽協会理事、スマイル・オブ・キッズ副理事長、パルマ・ドーロ国際コンクール審査委員長。

### 幻想曲の譜面



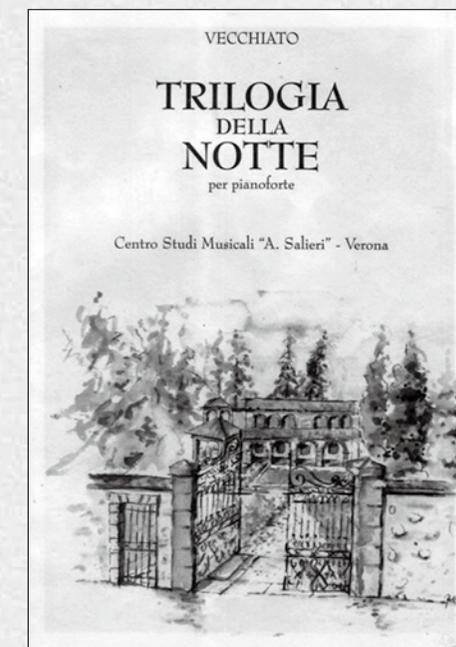
### 夜の三部作の献呈文



A Takahiro Seki  
Con stima ed amicizia  
Aloise Vecchiato  
2 settembre 2001

関孝弘へ、尊敬と友情と共に  
アロイゼ・ヴェッキアート  
2001年9月2日

### 夜の三部作



ヴェッキアート「ピアノ叙情小曲集」



CD (ブリッランテ)



楽譜 (全音楽譜出版社)

- 夜のヴェローナ op. 71
- マッコラ宮殿 op. 122
- 前奏曲 op. 58
- 澄み切った心 op.120
- パガテル op. 117
- 早過ぎた別れ op. 112-1
- ノスタルジー op. 123
- 高雅なワルツ op. 60
- 子守唄 op. 57
- アディジェのカントォーネ op. 111
- 祝婚歌 op. 113-5
- 夢 op. 121

最新 CD 「ロマンス」

2013年9月発売



ヴェルディ：「ロマンス」  
ヴェッキアート：「マーコラ宮殿 op. 122」  
など 15 曲収録

Takahiro Seki Discography

